

## TRABAJO, MUJERES Y MIGRACIONES EN “LOS SURES”

### **Alain Tarrius – Transmigraciones europeas de trabajadoras del sexo balcánicas y caucásicas acompañadas por su parentela femenina**

La economía criminal globalizada de los tráfico de mujeres y de estupefacientes dibuja entre continentes territorios de circulaciones que mezclan inextricablemente intercambios económicos y afectivos. El autor sigue desde hace cuatro años una de las circulaciones que implica la transmigración de mujeres para el trabajo sexual desde los Balcanes y el Cáucaso hasta el Sur de Italia, el Levante español, las rutas francesas, y finalmente las naciones permisivas del norte de Europa, antes de volverse a sus lugares de origen. Sus citas textuales (“verbatim”) nos permiten entender cómo cada una de sus etapas funcionan como un “*área moral*” (R. E. Park) que mezcla poblaciones migrantes e intercambios ilícito diversos, “subterrneidad” y oficialidad de las transacciones, políticas clientelistas locales y resueltas estrategias mafiosas.

**Palabras claves :** Migraciones prostitucionales, transmigraciones femeninas, Mar Negro, Europa, Cáucaso.

### **Marie Percot – Un oficio para partir: la migración de las enfermeras Keralesas (India del Sur)**

Desde finales de los años 1970, una importante cantidad de enfermeras indias trabaja en los países del Golfo. La mayoría de ellas proviene del Kerala un pequeño Estado del Sur. Luego de haber explicitado las estrategias elaboradas de a poco por esas migrantes y sus familias este artículo busca analizar las particularidades de una migración hacia el Golfo en relación a una migración hacia países occidentales que representa otra oportunidad migratoria para las enfermeras indias. El texto enfoca finalmente la evolución del estatus de estas migrantes en su propio país como profesionales y como mujeres.

**Palabras claves :** Enfermeras, India, migración femenina, países del Golfo.

### **Julien Debonneville – Las escuelas del “care” en las Filipinas: el devenir trabajadora doméstica bajo el prisma de la Alteridad**

Esta contribución tiene como objetivo estudiar los procesos de producción de la alteridad en el marco de la economía mundial del “care” y del trabajo doméstico. Partiendo del estudio de las carreras migratorias de mujeres filipinas empleadas como trabajadoras domésticas, mostraremos cómo estas últimas son reificadas en torno a supuestas cualidades – como la “docilidad”, la “capacidad de adaptación”, la “capacidad de entrega” – heredadas de la historia colonial y mantenidas en el dispositivo migratorio por razones económicas y políticas.

Mostraremos asimismo cómo las fronteras sociales y simbólicas se encuentran intrincadas en las formaciones y procesos de selección con el fin de producir alteridad y reifican la figura de “la filipina” en el cruce entre relaciones de sexo, clase y “raza”.

**Palabras claves :** Migraciones, trabajo doméstico, interseccionalidad, alteridad, Filipinas.

### **Sylvie Ayimpam – Comercio transfronterizo y migraciones femeninas entre los dos Congos**

El presente artículo examina las condiciones de la migración femenina en el comercio transfronterizo entre las ciudades de Kinshasa y Brazzaville. El objetivo consiste en analizar la articulación entre estrategias migratorias, estrategias profesionales y estrategias amorosas en las trayectorias de las comerciantes. Aunque se trate principalmente de una migración pendular, caracterizada por incesantes idas y vueltas entre las dos ciudades, la misma implica en algunos casos instalarse temporalmente en Brazzaville, lo que exige encontrar pequeños trabajos o inclusive “prostituirse”. La hipótesis que se explora plantea el comercio transfronterizo como una ocasión para esas mujeres de reinventar las relaciones de género de manera creativa.

**Palabras claves :** Congo, comercio transfronterizo, migración femenina, género, mujeres libres.

### **Aïssatou Diallo – Yakaar, Dakar-Dubái-Guangzhou: trayectorias de comerciantes de Dakar**

Ya en los años 70', el rol de la mujer en el comercio en África Occidental se tornó un objeto de interés, con las Nana Benz de Lomé, y luego las Driankes de Dakar. En el Senegal las driankés adquieren su renombre proveyéndose con mercaderías provenientes de las factorías comerciales del Sudeste asiático y de Dubái. Con las reformas económicas chinas, seguidas por las crisis en el Sudeste asiático, Guangzhou y más recientemente Yiwú se han vuelto nuevos destinos para las comerciantes senegalesas.

**Palabras claves :** Mujeres, comercio, Dubái, relaciones China-África.

### **Karina Crivelli – Trabajar en la calle: experiencias cotidianas de las vendedoras ambulantes bolivianas en las calles de la ciudad de Buenos Aires**

El objetivo de este artículo será mostrar, partiendo del caso de las trabajadoras bolivianas que trabajan en la venta ambulante de frutas y verduras en la Ciudad de Buenos Aires, las experiencias sociales de mujeres bolivianas que migran por trabajo hacia Argentina. Tras una breve presentación histórica de las migraciones bolivianas en Argentina, de las cuales recordamos el carácter familiar, nos proponemos analizar sus experiencias y percepciones, focalizando aspectos como: el rol de las redes sociales para establecerse en el país de acogida, qué significa “ser mujer migrante y vendedora ambulante”, las relaciones que establecen en

el ámbito de trabajo y en el hogar y los roles que asumen, inclusive en relación al cuidado de sus hijos durante el horario de trabajo.

**Palabras claves :** Migración femenina, comercio ambulante, migrantes bolivianas, calle, Argentina.

### **Anna Perraudin – Las Marías en México: un análisis de las formas precarias de comercio, desde el prisma de las movilidades, del género y de la etnicidad**

En este artículo nos interrogamos acerca de las razones por las cuales, en México, mujeres migrantes indias perpetúan y defienden formas de comercio ambulante muy precarias, aun cuando son económicamente poco rentables y estigmatizantes. El objetivo consiste en analizar, gracias al desarrollo de una investigación etnográfica, las funciones del comercio ambulante en la organización colectiva desde el punto de vista de las vendedoras, cruzando relaciones interétnicas, relaciones de género y movilidades. El análisis demuestra que la incorporación de mujeres indias en los márgenes del comercio ambulante resulta de las jerarquías sociales y las representaciones de la sociedad de recepción, pero también de la capacidad de iniciativa de las vendedoras y del mecanismo de construcción de una identidad colectiva propia del grupo indio en migración.

**Palabras claves :** Migraciones, género, etnicidad, comercio informal, México.

### **Sophie Blanchard – Migración femenina y “condición doméstica”: del aprendizaje a la profesionalización. Trayectorias de trabajadoras domésticas andinas en Santa Cruz**

Las mujeres campesinas que migran desde la cordillera andina boliviana hacia Santa Cruz y que encuentran allí un empleo de trabajadora doméstica, pasan por una serie de aprendizajes. Estas mujeres, que provienen de pueblos indígenas aimara y quechuas, padecen múltiples formas de dominación sociales, de género y étnicas, que se entrecruzan para conformar una condición doméstica en la cual sus posibilidades de circulación se encuentran muy restringidas. Estas mujeres logran sin embargo implementar estrategias profesionales y migratorias y construyen trayectorias diversificadas: o bien inician un recorrido de profesionalización al transformarse en cocineras o cuidadoras de niños, o bien migran para trabajar como empleadas domésticas en Argentina o países europeos.

**Palabras claves :** Trabajadoras domésticas, migración, género, dominación, etnicidad.

### **Séverine Durin – El rostro indio de la domesticidad. Domesticidad “cama adentro” y etnicidad en Monterrey**

En este artículo analizaremos la importancia de la etnicidad en la domesticidad “cama adentro” – un sector laboral en el cual las indias se encuentran sobre-representadas – y cómo las diferencias socioculturales entre grupos étnicos organizan tanto el mercado laboral como las relaciones entre empleadores y empleados en México. Gracias al caso de Monterrey, la tercer mayor metrópolis de México, y de entrevistas realizadas con empleadoras y oficinas de

colocación, examinaremos la importancia que los empleadores atribuyen al origen regional y étnico para evaluar a priori las capacidades del personal doméstico. El análisis muestra que las representaciones inherentes a este ejercicio clasificatorio contribuyen a la etnización de las redes y a la reafirmación de las fronteras entre el personal doméstico y aquellos a los que sirven, entre Indios y Criollos, pareja fundadora de la identidad nacional mexicana.

**Palabras claves :** Servicio doméstico, etnicidad, nicho étnico, Indios, México.

## **VARIA**

### **Magalie Saussey – La reforma de los servicios de agua potable en Burkina Faso: la participación de las mujeres en cuestión**

En el año 2000, el gobierno burkinés adoptó una reforma del sistema de gestión de las infraestructuras hidráulicas de alimentación de agua potable en medios rurales y semiurbanos. En este contexto, los nuevos marcos prescritos apuntan, entre otros, a institucionalizar la responsabilización de los/as usuarios/as a través de las AUE (Asociación de Usuarios del Agua). El modelo mixto de la composición de las AUE, y más aun la regla paritaria, son presentados como principios que limitarían la exclusión de las mujeres en ese nuevo espacio social y político, y les permitiría acceder legítimamente a instancias de decisión. El artículo muestra que esos principios chocan con las normas de género, relegando las mujeres a roles subalternos.

**Palabras claves :** Género, acción pública, agua potable, asociación de usuarios del agua, Burkina Faso.

### **Samir Bellal – Relación salarial y regulación económica en Algeria**

En este artículo se aborda el tema de la caracterización de la relación salarial instituida en Argelia en el marco de un proyecto de industrialización desarrollado en los años 1970, así como los cambios que se produjeron en la configuración de esa relación salarial como consecuencia de las reformas liberales impulsadas desde principios de los años 1990. Abordaremos finalmente los interrogantes sobre el estatus actualmente adjudicado a la relación salarial como elemento constitutivo del modo de regulación de la economía en su conjunto. El análisis advierte la no centralidad de la institución “relación salarial” en la regulación económica general.

**Palabras claves :** Relación salarial, Fordismo, regulación, instituciones, régimen rentista.  
**Código de clasificación JEL:** B52, J08, K31, L5, O1.